

## **CCL per il pensionamento anticipato nel settore dell'edilizia principale: Campo d'applicazione con carattere obbligatorio generale**

### Campo d'applicazione geografico con carattere obbligatorio generale

L'obbligatorietà generale fa stato per tutto il territorio svizzero ad eccezione del Canton Vallese.

Ne sono escluse:

- a. le imprese di impermeabilizzazione del Canton Ginevra;
- b. le imprese del marmo del Canton Ginevra;
- c. le imprese d'asfaltatura, di impermeabilizzazione e di lavori speciali con resina sintetica del Canton Vaud;
- d. i mestieri della pietra del Canton Vaud;
- e. le imprese che eseguono pavimenti industriali e lavori in betoncini del Canton Zurigo e del distretto di Baden (AG).

Sono parimenti escluse:

- b. i datori di lavoro con sede all'estero, rispettivamente fuori dal campo d'applicazione territoriale descritto nei capoversi 1 e 2.

*Articolo 2: conferimento del carattere obbligatorio generale*

### Campo d'applicazione aziendale con carattere obbligatorio generale

Le disposizioni di carattere obbligatorio generale del contratto collettivo di lavoro per il pensionamento anticipato (CCL PEAN) che figurano nell'allegato sono applicabili alle imprese, parti di imprese e ai cottimisti indipendenti dei seguenti settori:

- a. edilizia, genio civile, lavori in sotterraneo e costruzioni stradali (comprese le pavimentazioni);
- b. imprese per lavori di sterro, di demolizione, di deposito e riciclaggio di materiali;
- c. estrazione e lavorazione della pietra, imprese di selciatura;
- d. imprese di costruzione e d'isolamento di facciate, escluse le imprese operanti nella realizzazione di superfici di tamponamento. Per «superfici di tamponamento» si intendono tetti inclinati, sottosoffittature, tetti piatti e rivestimenti di facciate (con relativa sottostruttura e isolamento termico);
- e. imprese d'isolamento e d'impermeabilizzazione di superfici di tamponamento in senso lato e lavori analoghi nei settori del genio civile e dei lavori in sotterraneo;
- f. imprese per i lavori di iniezione e risanamento del calcestruzzo;
- g. imprese che eseguono lavori in asfalto e betoncini;
- h. imprese la cui attività consiste essenzialmente nella realizzazione di costruzioni ferroviarie e nella manutenzione delle rotaie, escluse le imprese che eseguono lavori di saldatura e rettifica delle rotaie, lavori di manutenzione delle rotaie con macchine nonché lavori alle linee di contatto e ai circuiti elettrici.

*Articolo 2: conferimento del carattere obbligatorio generale*

### Campo d'applicazione personale con carattere obbligatorio generale

5 Le disposizioni di carattere obbligatorio generale si applicano per i lavoratori delle imprese di cui nel capoverso 4 (indipendentemente dal tipo di retribuzione). Ciò

vale in particolare per:

- a. capi muratori e capi fabbrica;
- b. capi squadra;
- c. professionisti quali muratori, costruttori stradali, selciatori, ecc.;
- d. lavoratori edili (con o senza conoscenze professionali);
- e. specialisti quali macchinisti, autisti, magazzinieri e isolatori come pure gli aiutanti;
- f. altri lavoratori, per quanto eseguano lavori ausiliari in un'impresa sottomessa al campo d'applicazione. I lavoratori sono assoggettati al CCL PEAN dal momento in cui sorge l'obbligo contributivo AVS. Sono eccettuati i dirigenti, il personale tecnico e amministrativo, come pure il personale addetto alle mense e alle pulizie delle imprese assoggettate.

*Articolo 2: conferimento del carattere obbligatorio generale*